

*Soirées du Cinéma  
Russe de Bordeaux*

## VII édition du festival SOIRÉES DU CINÉMA RUSSE DE BORDEAUX 2017

La VII édition du festival *Soirées du cinéma russe de Bordeaux* se tiendra du **29 novembre au 4 décembre 2017** avec le soutien du Ministère de la Culture de la Fédération de Russie, sous le patronage de l'Ambassade de la Fédération de Russie en France et grâce à la participation personnelle dans le projet de Monsieur Alexandre Miller de la Cerda, Consul Honoraire de la Fédération de Russie dans la région Nouvelle-Aquitaine

**Le festival** vise à favoriser le développement territorial et économique de Bordeaux Métropole, du département de la Gironde et de la région Nouvelle-Aquitaine. L'enjeu essentiel du projet est de promouvoir l'image positive de la culture et de la cinématographie russe dans le sud-ouest de la France et de mettre en place les activités d'échanges culturels et éducatifs afin de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre les deux peuples.

### Les organisateurs du Festival :

**En France** : la Mairie de Bordeaux, l'association «Centre des Festivals France-Russie», l'Association Slave de l'Université Bordeaux Montaigne, l'Université Bordeaux Montaigne, l'Université Bordeaux

**En Russie** : le Centre des Festivals, la Maison du Cinéma de l'Union des cinéastes de Russie

Le projet est réalisé en **coopération** avec Centre de Russie pour la science et la culture à Paris, Gosfilmofond de Russie l'Académie Nationale du cinéma de Russie, l'Union des cinéastes de Russie, l'Institut Français en Russie

Ce projet est mis en œuvre avec **le soutien** du Conseil de coordination du Forum des Russes de France, des associations russes à Bordeaux, du CROUS de Bordeaux.

### LES LIEUX DU FESTIVAL

**Mairie de Bordeaux** (Place Pey Berland, 33000 Bordeaux)

**Institut du journalisme Bordeaux Aquitaine** (1 rue Jacques Ellul, 33000 Bordeaux)

**Cinéma Le Festival, Bègles** (11 Boulevard Albert 1er, 33100 Bègles)

**Cinéma Utopia** (Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)

**Maison de l'Autre** (1 bis rue Formigé Le Bouscat)

**Université de Bordeaux - Campus Bastide** (Avenue Abadie, 33000 Bordeaux)

**Lycée Camille Jullian** (Rue de la Croix Blanche, 33000 Bordeaux)

**Café Français** (, Place Pey-Berland 33000 Bordeaux)

**Athénée Municipal - Père Joseph Wresinski** (Place Saint-Christoly, 33000 Bordeaux)

Les expressions artistiques seront présentées au public pendant six jours consécutifs à travers les projections cinématographiques accompagnées de débats, des rencontres interculturelles, des expositions et des concerts.

### LES PRINCIPAUX ÉVÈNEMENTS DU FESTIVAL

#### CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DU FESTIVAL en partenariat AVEC LE FESTIVAL « LES NUITS MAGIQUES »

**Mercredi, 29 novembre 2017 à 21.00**

La cérémonie d'ouverture du festival sera organisée en partenariat avec le festival « Les Nuits Magiques » au cinéma Le Festival à Bègles. Les organisateurs du festival ont l'honneur d'accueillir à Bordeaux Konstantin BRONZIT, réalisateur des films d'animation, membre de l'Académie des arts et techniques du cinéma de la France, membre de l'Académie des arts et des sciences du cinéma cinématographique des Etats-Unis, et Irina PAVLOVA, directrice artistique des programmes russes au Festival International du Cinéma de Moscou, critique du cinéma.

À l'issue de la projection - un VERRE D'AMITIÉ & CONCERT avec Dasha BASKAKOVA, chanteuse, Edwin BUGER, accordéoniste, et David SUMBADZE, chanteur d'Opéra.

**Le festival «Les soirées du cinéma russe à Bordeaux» comprend deux volets : artistique et éducatif.**

### **Volet éducatif**

- **Le projet est surtout destiné aux étudiants.** A l'Université Bordeaux se tiendra la rétrospective des films de Konstantin Lopouchanski et la conférence de Irina Pavlova, critique du cinéma et spécialiste du cinéma russe (lundi, décembre de 10.00 à 11.00 à l'Université Bordeaux Campus Bastide).
- La particularité du festival « Les Soirées du cinéma russe à Bordeaux » est le concours des court-métrages « **Le monde vu par les jeunes** ». C'est un programme qui, depuis 2001, cherche à promouvoir les œuvres des jeunes cinéastes français et russes et à valoriser le court-métrage comme forme d'expression artistique à part entière. Le thème du Concours de films : « In Ciné Veritas ». Il y aura 10 court-métrages participants au concours : 5 films des réalisateurs russes et 5 films des réalisateurs français. Les projections auront lieu à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine ( 10 décembre et 11 décembre à 11.00) et au cinéma «Utopia» (samedi, 12 décembre à 11.00).

**Les gagnants du prix principal (1 cinéaste français et 1 cinéaste russe)** recevront le certificat permettant d'effectuer une co-production du film sur l'histoire de l'un des châteaux de Bordeaux. *Action soutenue par Direction de la Jeunesse du Conseil Régional d'Aquitaine.*

Les résultats du concours seront annoncés à la Cérémonie de Clôture **(Lundi, 4 décembre à 18h30 à la Mairie de Bordeaux)**

- **Atelier avec le réalisateur Konstantin Bronzit**  
**Film « Aliocha Popovitch et Tougarine Zmeï »** de Konstantin Bronzit  
Production : CTB, Melnitsa, Russie, 2000, 90 mn - Couleur  
Au lycée Camille Jullian ( 10 novembre à 11.00)
- **Rencontre avec le réalisateur Konstantin Bronzit**  
Au cinéma Le Festival, Bègles (1 décembre à 11.00)
- **Table ronde « Jeu télévisé : une forme de communication interactive interculturelle »**  
La discussion consacrée à l'importance de la profession des journalistes, leur rôle social et leur éthique professionnelle, l'apparition de nouvelles technologies éducatives intitulées « Méthodes actives de formation en journalisme de télévision ». L'analyse de la culture de la télévision, de la responsabilité des journalistes vis-à-vis de la société, de la place de la télévision dans la culture et de la place de la culture elle-même à la télévision. L'analyse de la construction de la communication entre le journaliste et ses personnages pendant le tournage de documentaires et d'interviews, l'analyse de l'approche critique dans l'appréciation des faits. La réflexion sur la création du Code des principes éthiques de la télévision fondée sur le dialogue humain comme un contrepoids à la commercialisation et au parti-pris politique.  
Modérateur - Directeur de l'Institut de Journalisme de Bordeaux Aquitaine François Simon  
à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine ( 10 décembre à 11.00)
- **Atelier « Réaliser son rêve »**  
L'atelier sera animé par Vladimir Bazynkov, réalisateur et acteur du théâtre « Communauté des acteurs de Taganka », et Karina Zaroubo, le coach de développement personnel.  
à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine ( 10 décembre à 11.00)

## **Volet « Promotion cinématographique et artistique »**

**Samedi, 2 décembre – Dimanche, 3 décembre 2017**

**Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine, Cinéma Utopia, Maison de l'Autre, Athénée Municipal**

10.00 – 1.00 – La projection des films et les débats

### **"Nouveau Cinéma"**

Le programme présentera le cinéma russe d'aujourd'hui. Films primés aux festivals internationaux et susceptibles de rester dans l'histoire du cinéma russe.

- **Film « Une vie à l'étroit »** de Kantemir BALABOV, 2017, Russie, 118 mn  
au cinéma Utopia (30 novembre à 18.00)
- **Film « Classe à part »** d'Ivan TVERDOVSKI, drame, 2014, Russie, 85mn  
au cinéma «Utopia» (1 décembre à 18.00)  
Présentation du film par le réalisateur.  
Master-Classe avec Ivan TVERDOVSKI à la fin de la projection (à 20.00)
- **Film « Rock »** d'Ivan CHAKHNAZAROV, 2016, 90 mn  
à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine ( 1 décembre à 18.00)  
Présentation du film par Irina PAVLOVA, directrice artistique des programmes russes au Festival International du Cinéma de Moscou, critique du cinéma
- **Film « Arythmie »** de Boris KHLEBNIKOV, 2017, 116 mn  
à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine ( 1 décembre à 18.00)  
Présentation du film par Irina PAVLOVA, directrice artistique des programmes russes au Festival International du Cinéma de Moscou, critique du cinéma
- **Film « L'Oiseau »** de Ksenia BASKAKOVA  
à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine ( 1 décembre à 18.00)  
Présentation du film par la réalisatrice

### **Programme de films documentaires**

Cycle de documentaires sur le patrimoine culturel et architectural de la Russie, la conservation de la langue russe, les traditions de la musique et de l'art.

#### **Samedi, 2 décembre 2017**

**10.00 Film « Tableaux saints »** d'Ella Tukhareli, 44 mn

**11.00 Présentation du film « Zoya Kosmodemianskaïa »** d'Olga et Alexeï TOVMA, 25mn

Présentation du film par le producteur Aleksandr DUKOV

#### **Dimanche, 3 décembre à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine**

**10.00 Film « Kamchatka - un guérisseur pour la haine »** de Ioulia Mironova, 2014, Russie, 44 mn

**11.00 Film « Comment devenir une garce »** d'Alina Rudnitskaïa, 2010, Russie, 11 min

Présentation des films par Anastasia Lobanova et Fiodor Bakouline

**18.00 Film « Le cygne solitaire »** de Vladimir VOROKOV, ORTK « Nalchik » 2011, 11 mn

**19.00 Film « Marchand de tous les temps: le musée virtuel de Sergei Diaghilev »**

de Svetlana ASTRECOVA, 2011, Russie, 11 mn

**20.00 à la Maison de l'Autre - Film «Le Kremlin. Le cœur sacré de Moscou»** d'Aliona Folomieva, 2011, 11 mn

Présentation du film par la réalisatrice Aliona Folomieva, la productrice

et la représentatrice Olga PILENKOVA, la traductrice du film Anastasia BIGNON

### **"ECLA: Focus sur la Région"**

Les projections spéciales organisées en coopération avec l'action culturelle de l'Agence régionale ECLA.

**Les jeunes réalisateurs français** au cinéma «Utopia» (2 décembre à 11.00)

**Film « Peau-Rouge »** de Maya HAFFAR, 2017, France, court-métrage, fiction, 24 mn

**Film « Et là-bas souffle le vent »** de Laetitia IKL S, 2017, France, documentaire, 9 mn

Présentation des films par les réalisatrices.

**150e anniversaire de Maxime Gorki** au cinéma «Utopia» (2 décembre à 15.00)

**Film « Gorki - Tchekhov, 1900 »** de Fabrice CAZENEUVE France, 2011, 10 mn

Présentation du film par le réalisateur

## **Club pour les enfants**

### **Samedi, 2 décembre 2017 à l'Institut de Journalisme Bordeaux Aquitaine**

Traditionnellement, tous les événements organisés dans le cadre du Club pour les enfants sont destinés aux enfants âgés de 5 à 12 ans et sont présentés en langues russe et française.

#### **Ateliers et démonstrations à partir de 15.30**

- Poupées traditionnelles russes par Anna Trofimova
- Fabrication de décoration de Noël par Irina Malachkina
- Atelier « Portrait » par Lena Tereshonok
- Atelier de couture pour les petites princesses par Olga Buzinova
- Atelier de la création des cartes postales par Oksana Sultanbekova
- Démonstration des arts martiaux par Marchall SAVTCHUK  
Champion d'Europe en combat SAMBO (WCSF),  
Champion du Monde de Grappling (WFMC, Allemagne).  
Entraîneur émérite de la Russie du combat Sambo (WCSF)
- 17.00 **Film « Aliocha Popovitch et Tougarine Zmeï »** de Konstantin Bronzit
- 18.00 Exposition « Aquitaine vue par les Jeunes »  
Remise des diplômes aux participants
- Animation musicale par Ala Breskaya

## **CINEMA DELICIEUX**

### **Dimanche, 3 décembre 2017 à 20.30 au Café Français (5, Place Pey-Berland 33000 Bordeaux)**

Depuis le règne de Catherine II, des affinités culinaires se sont nouées entre la France et la Russie. Les chefs-cuisiniers de la cour des tsars s'inspiraient de la cuisine française pour créer leurs plats les plus délicieux. Une combinaison délicate entre les plats appartenant au patrimoine gastronomique russe et la célèbre « touche française », ainsi que la passion du cinéma ont donné naissance à la soirée gastronomique «Cinéma délicieux» qui sera mise en place dans le cadre du festival «Soirées du cinéma Russe de Bordeaux»

#### **Au programme :**

- Dîner ou cocktail-dinatoire
- Animation musicale
- Projection d'une sélection des scènes de cuisine mémorables au cinéma
- Ambiance «cinéma» festive, remplie de bonne humeur et de créativité
- Présentation des livres par l'écrivain et journaliste Elena Joly "Un dîner de Fête avec Pierre Richard" et "Cuisine russe à la sauce française, avec les conseils de Gérard Depardieu"

#### **La soirée sera animée par**

- **Levon Oganezov**, pianiste, satirique, compositeur, arrangeur, artiste du Peuple de Russie
- **Andreï Ankoudinov**, acteur, réalisateur, chanteur, présentateur de télévision, artiste émérite de Russie

## **CÉRÉMONIE DE CLÔTURE**

### **Lundi, 4 décembre 2017 – Mairie de Bordeaux**

#### **18.00 – Cérémonie de Clôture**

Remise des prix et des récompenses. Cocktail.

20.00 – **Film de clôture « Bolchoï »** de Valeri Todorovski, Russie, 2011, 115 mn, fiction  
Athénée

### «La Beauté du Ballet Russe»

Exposition du photographe OLEG ZOTOV

L'exposition montrera les étoiles des Théâtres Bolchoï et Mariinsky, du Ballet Boris Eifman, du Théâtre Mikhaïlovski et celui de Berlin.

### «Isbas russes» (« Chaumières russes »)

L'exposition de peinture du peintre russe A. TCHIORNYY

### Salon de musique

**Mercredi, 29 novembre 2017 à 21.30 au Cinéma Le Festival à Begles**

Dasha BASKAKOVA, chanteuse

Edwin BUGER, accordéoniste

David SUMBADZE, chanteur d'Opéra

**Vendredi, 1 décembre à 21.30 - Simeone dell'Arte (10 Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)**

**Dasha Baskakova "Musique du monde / Nu Russian songs"**, compositeur, auteur et interprète. «Née en Sibérie, elle a retrouvé sa deuxième maison à Bordeaux. Avec l'âme russe et le cœur français, Dasha Baskakova est une chanteuse brillante qui a su réunir deux cultures en mille d'intentions sans frontières». <http://dashabaskakova.com/>

**Dimanche, 3 décembre à 20.30 au Café Français (5, Place Pey-Berland 33000 Bordeaux)**

**Soirée musicale « Cinéma délicieux »**

- **Levon Oganezov**, pianiste, satirique, compositeur, arrangeur, artiste du Peuple de Russie

- **Andreï Ankoudinov**, acteur, réalisateur, chanteur, présentateur de télévision, artiste émérite de Russie

Lors du festival, en plus de la nourriture de l'esprit, « Ciné IJBA » vous proposera de découvrir une autre facette de la culture russe, celle de **la cuisine nationale**. La dégustation sur place des plats traditionnels avec Food Truck Pelmeni-House.

A l'occasion du festival, une délégation russe, composée de réalisateurs célèbres et d'acteurs, critiques et jeunes cinéastes, sera invitée pour découvrir la capitale du Sud-Ouest.

### INFORMATION SUR LE FESTIVAL

Film sur le festival 01 : <https://vimeo.com/1001>

Facebook: <https://www.facebook.com/soirees.russe/>

Liens vers les photos dropbox: <https://www.dropbox.com/home/Festival01>

### RESERVATION

Téléphone 001 0 Email : [cffr@centerfest.ru](mailto:cffr@centerfest.ru)

[www.fr.centerfest.fr/bxfest](http://www.fr.centerfest.fr/bxfest)

### CONTACTS

Natallia Kosak, attachée de presse

Daria Tsoukanova : E-mail [daria.centerfest@gmail.com](mailto:daria.centerfest@gmail.com)

Téléphones : 1 0 1 (mob - Russia) ; (0) 001 0 (France)

[www.centerfest.ru/bxfest](http://www.centerfest.ru/bxfest)

## DÉLÉGATION

### **-Konstantin BRONZIT,**

Réalisateur des films d'animation,  
Membre de l'Académie française des arts et techniques du cinéma  
Membre de l'Académie américaine des arts et des sciences du cinéma

### **-Irina PAVLOVA**

Directrice artistique des programmes russes au Festival International du Cinéma de Moscou, critique du cinéma

### **-Levon OGANEZOV**

Pianiste, satirique, compositeur, arrangeur, artiste du Peuple de Russie

### **-Andreï ANKOUDINOV**

Acteur, réalisateur, chanteur, présentateur de télévision, artiste émérite de Russie

### **Ivan TVERDOVSKI**

Réalisateur, scénariste, caméraman et artiste russe

### **-Vladimir BAZYNKOV**

Réalisateur et acteur du théâtre "Communauté des acteurs de Taganka ", présentateur de télévision

### **-Ksenia BASKAKOVA**

Actrice et réalisatrice, auteur du film "L'oiseau"

### **-Ekaterina KROUGLOVA,**

Actrice

### **-Alexandre MIROCHNITCHENKO,**

Réalisateur des films documentaires

### **-Anastasia LOBANOVA**

Collaboratrice du Studio des films documentaires de Saint-Pétersbourg

### **-Aliona FOLOMIEVA**

Réalisatrice de films documentaires

### **-Anatoly AGRAFENIN**

Adjoint du directeur général de l'agence de presse RIA Novosti à Saint-Pétersbourg  
Membre du Conseil d'administration et le secrétaire de l'Union des journalistes de Saint-Pétersbourg et de la région de Leningrad  
Membre de l'Union des écrivains

### **-Marina TOPAZE**

Artiste, journaliste  
Veuve de S. Mouratov, réalisateur de films de télévision, auteur du KVN et de nombreux scénarios de télévision

### **-Irina VOLKOVA**

Professeur du Département des médias de la PFUR, étudiante de S. Mouratov  
Auteur de la thèse sur le sujet "Le jeu en tant que phénomène formant un système de communication d'écran"

### **-Svetlana CHARONOVA**

Directrice adjointe de l'Institut des langues étrangères PFUR,  
Spécialiste en sociologie des jeux et des communications interculturelles

### **-Olga AGRAFENINA**

Directrice adjointe du studio de cinéma Lenfilm  
Directrice générale du festival des premiers films "Début"

**-Galina STROCHKOVA**

Directrice adjointe du Département de la Cinématographie du Ministère de la Culture de Russie

**-Elena TSUKANOVA**

Directrice de la Maison du cinéma de l'Union des cinéastes de Russie

**-Alexander KACHINE**

Directeur exécutif du Festival Center, designer

**-Alexander DUKOV**

Producteur de la chaîne de télévision "Russie", Studio d'Arkady Mamontov

**-Elena JOLY**

Journaliste, réalisatrice de films documentaires

Auteur des livres "Un diner de Fête avec Pierre Richard" et "Cuisine russe à la sauce française, avec les conseils de Gérard Depardieu "

**-Marchall SAVTCHUK**

Champion d'Europe en combat SAMBO (WCSF),

Champion du Monde de Grappling (WFMC, Allemagne).

Entraîneur émérite de la Russie du combat Sambo (WCSF)

Commentateur de télévision